JOURNAL DU DEPARTEMENT DE LA FRISE.

DAGBLAD VAN HET DEPARTEMENT VRIESLAND.

MERCREDI, *le* 5 *Août* 1812. (No. 217.) *WOENSDAG*, *den* 5 *Augustus* 1812.

INTERIEUR.

DIRECTION DU GRAND-LIVRE DE LA DETTE PUBLIQUE DE HOLLANDE.

Le maître-des-requêtes, commandeur de l'ordre impérial de la Réunion, directeur du grand-livre de la dette publique de Hollande, prévient les parties intéressées, qu'en considération de ce que M. le receveur-général à Amsterdam, n'a pas encore effectué l'apurement d'une partie des effets compris dans le 32e appel d'inscription au grand-livre de Hollande, le terme fatal pour l'inscription desdits effets sera prolongé jusqu'au 17 août prochain, pour tout délai.

Amsterdam, le 29 juillet 1812.

Le maître-des-requêtes directeur susdit,

C. C. SIX.

Le maître-des-requêtes, commandeur de l'ordre impérial de la Réunion, directeur du grand-livre de la dette publique de Hollande, prévient les parties intéressées, que la remise des certificate de rentes, dues pour le semestre échu le 22 mars 1812, ainsi que pour les semestres antérieurs, aura lieu au premier bureau du grand-livre, depuis le 10 août jusqu'au 14 du même mois, de huit heures du matin, jusqu'à deux heures, pour tous les capitaux de 3 pour cent de rente, inscrits sur les lettres Q, N, Z, L et K.

Amsterdam, le 29 juillet 1812.

Le maître-des-requêtes susdit,

C. C. SIX.

PARIS, *le* 28 *Juillet*.

VIIme BULLETIN DE LA GRANDE-ARMÉE.

WILNA, le 16 juillet 1812.

S. M. fait élever sur la rive droite de la Willa un camp retranché fermé par des redoutes, et fait construire une citadelle sur la montagne où était l'ancien palais des *Jagellons*: On travaille à établir deux ponts de pilotis sur la Willa. Trois ponts de radeaux existent déjà sur cette rivière.

Le 8, l'Empereur a passé la revue d'une partie de

BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

DIRECTIE VAN HET GROOTBOEK DER PUBLIEKE SCHULD VAN HOLLAND.

De rekwestmeester, kommandeur van de keizerlijke orde der Reunie, directeur van het grootboek der publieke schuld van Holland brengt, bij deze, ter kennisse van alle de daarbij belanghebbenden, dat, in aanmerking genomen zijnde, dat van de effecten, begrepen in de 32ste oproeping ter inschrijving in het grootboek der publieke schuld van Holland, een gedeelte op het kantoor van den ontvanger-generaal te Amsterdam, onaangezuiverd blijft liggen, de termijn ter inschrijving van alle de effecten in de gezegde 32ste oproeping begrepen, wordt geprolongeerd tot op den 17den augustus eerskomende, uiterlijk.

Amsterdam, den 29sten julij 1812.

De rekwestmeester directeur voornoemd,

C. C. SIX.

De rekwestmeester, kommandeur van de keizerlijke orde der Reunie, directeur van het grootboek der publieke schuld van Holland brengt, bij deze, ter kennisse van allen, dien het aangaat, dat, van den 10den tot en met den 14den augustus aanstaande, des morgens van acht tot twee uren, zal worden gevaceerd, bij het eerste bureau van het grootboek, tot afgifte der certificaten, voor de renten, over het halfjaar, van 22 maart 1812, mitsgaders van vroegere halfjaren, verschuldigd op kapitalen, rentende drie ten honderd in het jaar, welke ingeschreven zijn op de letters Q, N, Z, L en K.

Amsterdam, den 29sten julij 1812.

De rekwestmeester voornoemd,

C. C. SIX.

PARYS, *den* 28 *Julij*.

VIIde BULLETIN VAN HET GROOT-LEGER.

WILNA, den 16den julij 1812.

Z. M. doet op den regter oever van de Willia een verschanst kamp, door redouten gesloten, oprigten, en op den berg, alwaar het oude paleis der *Jagellons* was, een kasteel bouwen. Men werkt ter oprigting van twee op geheide palen geslagen bruggen over de Willia. Drie bruggen op vlotten zijn reeds op die rivier aanwezend.

Den 8sten heeft de Keizer de revue gepasseerd over

sa garde, composée des divisions Laborde et Roguet que commande le maréchal duc de Trévise, et de la vieille garde que commande le maréchal duc de Dantzick, sur l'emplacement du camp retranché. La belle tenue de ces troupes a excité l'admiration générale.

Le 4, le maréchal duc de Tarente fit partir de son quartier-général de Rossiena, capitale de la Samogitie, l'une des plus belles et des plus fertiles provinces de la Pologne, le général de brigade baron Ricard, avec un partie de la 7e division, pour se porter sur Poniewicz; le général prussien Kleist, avec une brigade prussienne, a été envoyé sur Chawli, et le brigadier prussien *de Jeannerel*, avec une autre brigade prussienne, sur Telch. Ces trois commandans sont arrivés à leur destination. Le général *Kleist* n'a pu atteindre qu'un hussard russe, l'ennemi ayant évacué en toute hâte Chawli, après avoir incendié les magasins.

Le général *Ricard* est arrivé, le 6 de grand matin à Poniewicz. Il a eu le bonheur de sauver les magasins qui s'y trouvaient, et qui contenaient 30 mille quintaux de farine. Il a fait 160 prisonniers parmi lesquels sont 4 officiers. Cette petite expédition fait le plus grand honneur au détachement de hussards de la mort prussien qui en a été chargé. S. M. a accordé la décoration de la légion-d'honneur au commandant, au lieutenant *de Raven*, aux sous-officiers *Werner* et *Pommereit*, et au brigadier *Grabouski* qui se sont distingués dans cette affaire.

Les habitans de la province de Samogitie se distinguent par leur patriotisme. Ils ont un grief de plus que les autres Polonais: ils étaient libres; leur pays est riche; il l'était davantage; mais leurs destinées ont changé avec la chûte de la Pologne. Les plus belles terres ayant été données par *Catherine* aux *Soubow*, les paysans, de libres qu'ils étaient, ont dû devenir esclaves. Le mouvement de flanc qu'a fait l'armée sur Wilna, ayant tourné cette belle province, elle se trouve intacte, et sera de la plus grande utilité à l'armée. Deux mille chevaux sont en route pour venir réparer les pertes de l'artillerie. Des magasins considérables ont été conservés. La marche de l'armée de Kowno sur Wilna et de Wilna sur Dunabourg et sur Minsk a obligé l'ennemi à abandonner les rives du Niemen, et a rendu libre cette rivière, par laquelle de nombreux convois arrivent à Kowno. Nous avons dans ce moment plus de 150 mille quintaux de farine, 2 millions de rations de biscuit, 6 mille quintaux de riz, un grande quantité d'eau-de-vie, 600 mille boisseaux d'avoine, etc., etc. Les convois se succèdent avec rapidité, le Niemen est couvert de bateaux.

Le passage du Niemen a eu lieu le 24, et l'Empereur est entré à Wilna le 28. La 1re armée de l'Ouest commandée par l'Empereur *Alexandre*, est composée de 9 divisions d'infanterie et de 4 divisions de cavalerie. Poussée de poste en poste, elle occupe aujourd'hui le camp retranché de Drissa, où le Roi de Naples, avec les corps des maréchaux ducs d'Elchingen et de Reggio, plusieurs divisions du 1er corps et les corps de cavalerie des comtes *Nansouty* et *Montbrun*, la contient. La seconde armée commandée par le prince *Bagration*, était encore le 1er juillet, à Kobrin où elle se réunissait. Les 9e et 15e divisions étaient plus loin sous les ordres du général

een' gedeelte van zijne garde, bestaande uit de divisien Laborde en Roguet, welke de maarschalk hertog van Treviso kommandeert, en van de oude garde, die de maarschalk hertog van Dantzig beveelt, ter plaatse van het verschanst kamp. De schoone houding dier troepen heeft de algemeene bewondering tot zich getrokken.

Den 4den deed de maarschalk hertog van Tarente, van zijn hoofdkwartier te Rossiena, hoofdstad van Samogitie, eene der schoonste en vruchtbaarste provintien van Polen, den brigade-generaal baron *Ricard* met een gedeelte van de 7de divisie vertrekken, ten einde zich naar Poniewicz te begeven; de pruissischen generaal *Kleist* werd met eene brigade Pruissen naar Chawli gezonden, en de pruissische brigadier *von Jeannerel* met eene andere brigade Pruissen naar Telch. Deze drie kommandanten zijn ter hunner bestemming aangekomen. De generaal *Kleist* heeft slechts een' russischen huzaar kunnen achterhalen, uithoofde dat de vijand in alle haast Chawli ontruimde, na de magazijnen in brand gestoken te hebben.

Den 6den, zeer vroeg in den ochtend, kwam de generaal *Ricard* te Poniewicz. Hij had het geluk, de magazijnen, welke zich aldaar bevonden, te redden, in dewelke zich 30 duizend quintalen meel bevonden. Hij heeft 160 gevangenen bekomen, onder welke zich 4 officieren bevinden. Deze expeditie doet de grootste eer aan het detachement pruissische zwarte huzaren, hetwelk daar mede belast geweest is. Z. M. heeft het versiersel van het legioen van eer aan den kommandant, aan den luitenant *von Raven*, aan de onder-officieren *Werner* en *Pommereit*, en aan den brigadier *Grabouski*, welke bij die gelegenheid uitgemunt hebben, verleend.

De inwoners der provintie van Samogitie onderscheiden zich door hunne vaderlandsliefde. Zij hebben meer grieven, dan de andere Polen: zij waren vrij; hun land is rijk; het was voormaals rijker; doch hun toestand is met den val van Polen veranderd. De schoonste landen door *Katharina* aan de *Soubow's* ten geschenke gegeven zijnde, zoo zijn de boeren van vrije mannen slaven geworden. De zijdelingsche beweging, die het leger op Wilna gedaan heeft, deze schoone provintie om getrokken hebbende, zoo heeft dezelve niets geleden en zal voor het leger van het grootste nut zijn. Twee-duizend paarden zijn op weg, ten einde de verliezen van de artillerie te herstellen. Ontzaggelijke magazijnen zijn behouden. De marsch van het leger van Kowno op Wilna en van Wilna op Dunaburg en op Minsk, heeft den vijand genoodzaakt, de oevers van de Niemen te verlaten, en heeft deze rivier bevrijd, langs welke talrijke konvooijen te Kowno aankomen. Wij bezitten dus op dit oogenblik meer dan 150 duizend quintalen meel, twee millioen rations beschuit, 6 duizend quintalen rijst, eene groote hoeveelheid brandewijn, 600 duizend schepels haver, enz. De konvooijen volgen elkander met spoed; de Niemen is bedekt met schuiten.

De overtogt over de Niemen had den 24sten plaats, en de Keizer is den 28sten te Wilna binnengetrokken. Het eerste leger van het Westen, door Keizer *Alexander* gekommandeerd, bestaat uit 9 divisien infanterie en 4 divisien kavallerie. Van post tot post teruggedrongen zijnde, bezet hetzelve thans het verschanst kamp van Drissa, alwaar de Koning van Napels, met de korpsen van de maarschalken hertogen van Elchingen en van Reggio, met onderscheidene divisien van het 1ste korps en de korpsen kavallerie van de graven *Nansouty* en *Montbrun*, hetzelve in toom houdt. Het tweede leger door den prins *Bagration* gekommandeerd wordende, was den 1sten julij te Kobrin, alwaar hetzelve zich

Tormasow. A la première nouvelle du passage du Niemen, *Bagration* se mit en mouvement pour se porter sur Wilna; il fit sa jonction avec les cosaques de *Platoff* qui étaient vis-à-vis Grodno. Arrivé à la hauteur d'Ivié, il apprit que le chemin de Wilna lui était fermé. Il reconnut que l'exécution des ordres qu'il avait, serait téméraire et entraînerait sa perte, Soubotnicki, Trabqui, Witchnew, Volojink étant occupées par les corps du général comte *Grouchy*, du général baron *Pajol* et du maréchal prince d'Eckmuhl. Il rétrograda alors et prit la direction de Minsk; mais arrivée à demi chemin de cette ville, il apprit que le prince d'Eckmuhl y était entré. Il rétrogada encore une fois; de Newy il marcha sur Slousk; et de là, il se porta sur Bobriusk d'où il n'aura d'autre ressource que de passer le Borysthène. Ainsi les deux armées sont entièrement coupées et séparées entre elles par un espace de cent lieues.

Le prince d'Eckmuhl s'est emparé de la place forte de Borisow sur la Beresina. Soixante milliers de poudre, seize pièces de canon de siège, des hopitaux, sont tombés en son pouvoir. Des magasins considérables ont été incendiés, une partie cependant a été sauvée.

Le 10, le général *Latour-Maubourg* a envoyé la division de cavalerie légère commandée par le général *Rozniecki*, sur Mir. Elle rencontra l'arrière-garde ennemie à peu de distance de cette ville. Un engagement très-vif eut lieu. Malgré l'infériorité du nombre de la division polonaise, le champ lui est resté. Le général de cosaques *Gregoriew* a été tué, et 1500 Russes ont été tués ou blessés. Notre perte a été de 500 hommes au plus. La cavalerie légère polonaise s'est battue avec la plus grande intrépidité, et son courage a suppléé au nombre. Nous sommes entrés le même jour à Mir.

Le 13, le Roi de Westphalie avait son quartier-général à Nesvy.

Le vice-roi arrive à Dockchitsoui.

Les Bavarois, commandés par le général comte *Gouvion Saint-Cyr*, ont passé la revue de l'Empereur, le 14, à Wilna. La division Deroy et la division Wrede étaient très-belles. Ces troupes se sont mises en marche pour Sloubokoe.

La diète de Varsovie, s'étant constituée en confédération-générale de Pologne, a nommé le prince *Adam Czartorinski* son président. Ce prince âgé de 80 ans, a été, il y a 50 ans, maréchal d'une diète de Pologne. Le premier acte de la confédération a été de déclarer le royaume de Pologne rétabli.

Une députation de la confédération a été présentée à l'Empereur à Wilna, et a soumis à son approbation et à sa protection l'acte de confédération.

Le comte palatin *Wybicki*, président de cette députation, a prononcé un discours analogue à la circonstance, auquel S. M. a daigné répondre de la manière suivante:

„ MM. LES DÉPUTÉS DE LA CONFÉDÉRATION DE POLOGNE,

„ J'ai entendu avec intérêt ce que vous venez de me dire.

vereenigde. De 9 en 15de divisien stonden verder onder de bevelen van den generaal *Tormaszow.* Op de eerste tijding van den togt over de Niemen, stelde zich *Bagration* in beweging, om zich naar Wilna te begeven; hij vereenigde zich met de kozakken van *Platoff*, die tegen over Grodno stonden. Op de hoogte van Ivié aangekomen zijnde, vernam hij, dat de weg op Wilna hem afgesneden was. Hij bevond, dat de uitvoering der bevelen, die hij had, roekeloos wezen en zijn verderf ten gevolge hebben zou, daar Soubotnicki, Trabouï, Witchnew en Volojink door de korpsen van den generaal graaf *Grouchy*, van den generaal baron *Pajol* en van den maarschalk prins van Eckmuhl bezet waren. Hij keerde alstoen terug en nam den weg op Minsk; doch halfweg die stad genaderd zijnde, vernam hij, dat de prins van Eckmuhl binnen dezelve getrokken was. Hij keerde nog eens terug: van Newy marcheerde hij op Slousk; en vandaar begaf hij zich op Bobriusk, alwaar hem niets anders overblijft, dan den Boristhenes over te trekken. Aldus zijn de twee legers geheel afgesneden en door eene tusschenruimte van honderd mijlen van een gescheiden.

De prins van Eckmuhl heeft zich van de sterke plaats Borisow, aan de Beresina, meester gemaakt. Zestig duizend ponden buskruid, zestien belegerings-stukken en de hospitalen zijn in onze magt gevallen. Ontzaggelijke magazijnen zijn in brand gestoken, echter is een gedeelte gered.

Den 10den heeft de generaal *Latour-Maubourg* de divisie ligte kavalerie, door den generaal *Rozniecki* gekommandeerd, naar Mir gezonden. Zij ontmoette op een' kleinen afstand van die stad de vijandelijke achterhoede. Men werd hevig handgemeen. In weerwil der minderheid in getal der poolsche divisie, heeft dezelve het slagveld behouden. De generaal der kozakken *Gregoriew* is gesneuveld, en 1500 Russen zijn gedood of gekwetst. Ons verlies is ten hoogsten 500 man geweest. De ligte poolsche kavalerie heeft met de grootste onverschrokkenheid gevochten, en derzelver moed heeft het getal vervangen. Dienzelfden dag zijn wij te Mir binnen gekomen.

Den 13den had de Koning van Napels zijn hoofdkwartier te Nesvy.

De onder-koning komt te Dorkchitsoui aan.

De Keizer heeft den 14den te Wilna de revue over de beijersche troepen, welke door den generaal graaf *Gouvion-Saint-Cyr* gekommandeerd worden, gehouden. De divisie Deroy en de divisie Wrede waren zeer schoon. Deze troepen hebben zich naar Sloubokoe op marsch begeven.

De landdag van Warschau, zich tot eene algemeene confederatie van Polen geconstitueerd hebbende, heeft den prins *Adam Czartorinski* tot deszelfs president verklaard. Deze prins is 80 jaren oud, en is, 50 jaren geleden, maarschalk van een' landdag van Polen geweest. De eerste akte van de confederatie is geweest, dat het koningrijk Polen hersteld verklaard is geworden.

Eene deputatie van de confederatie is naar den Keizer te Wilna gezonden; dezelve heeft de akte van confederatie aan hoogstdeszelfs goedkeuring en bescherming onderworpen.

De graaf palatijn *Wybicki*, president dezer deputatie, heeft eene toepasselijke aanspraak gedaan, op dewelke Z. M. op de volgende wijze heeft geantwoord:

„ MIJNE HEEREN DE AFGEVAARDIGDEN DER POOLSCHE CONFEDERATIE!

„ Ik heb, hetgeen gij mij komt te zeggen, met belangneming aangehoord.

„ Polonais, je penserais et j'agirais comme vous: j'aurais voté comme vous dans l'assemblée de Varsovie: l'amour de la patrie est la première vertu de l'homme civilisé.

„ Dans ma position, j'ai bien des intérêts à concilier, et bien des devoirs à remplir. Si j'eusse régné lors du premier, du second ou de troisième partage de la Pologne, j'aurais armé tout mon peuple pour vous soutenir. Aussitôt que la victoire m'a permis de restituer vos anciennes lois à votre capitale, et à une partie de vos provinces, je l'ai fait avec empressement, sans toutefois prolonger une guerre qui eut fait couler encore le sang de mes sujets.

„ J'aime votre nation: depuis seize ans j'ai vu vos soldats à mes côtés, sur les champs d'Italie, comme sur ceux d'Espagne.

„ J'applaudis à tout ce que vous avez fait; j'autorise les efforts que vous voulez faire; tout ce qui dépendra de moi pour seconder vos résolutions, je le ferai.

„ Si vos efforts sont unanimes, vous pouvez concevoir l'espoir de réduire vos ennemis à reconnaître vos droits; mais dans ces contrées si éloignées et si étendues, c'est sur-tout sur l'unanimité des efforts de la population qui les couvre, que vous devez fonder vos espérances de succès.

„ Je vous ai tenu le même langage lors de ma première apparition en Pologne; je dois ajouter ici que j'ai garanti à l'Empereur d'Autriche l'intégrité de ses états, et que je ne saurais autoriser aucune manœuvre, ni aucun mouvement qui tendrait à la troubler dans la paisible possession de ce qui lui reste des provinces polonaises. Que la Lithuanie, la Samogitie, Witepsk, Polotzk, Mohilow, la Wolhynie, l'Ukraine, la Podolie, soient animées du même esprit que j'ai vu dans la grande Pologne, et la Providence couronnera par le succès, la sainteté de votre cause; elle récompensera ce dévouement à votre patrie, qui vous a rendus si intéressans, et vous a acquis tant de droits à mon estime, et à ma protection, sur laquelle vous devez compter dans toutes les circonstances." (*Moniteur.*)

Suit dans le Moniteur le rapport d'un officier de l'expédition dirigée contre le magazin de Poniewicz (*Nous donnerons cette pièce, dans un prochain numéro.*)

ANNONCES DE NAISSANCES, MARIAGES ET DÉCÈS.

*** Avons nous communiqué, il y a quatre jours, le décès pénible de notre fils cadet, maintenant j'ai le plaisir d'annoncer à mes amis et connaissances que ma chere épouse accoucha heureusement ce matin d'une fille.

LEEUWARDE, le 3 août 1812. H. DE WAL.

*** Le 19 de ce mois, sont fiancés:
SIBRAND GRATAMA, en
JOHANNA GEZINA OLDENHUIS KYMMELL.
ASSEN, le 26 juillet 1812.

*** Cette nuit sur les deux heures, décéda à l'âge prématuré de vingt-deux ans, mon cher frère JOHAN CONRAD; de cette perte si sensible pour moi, je donne communication par la présente, à mes amis en connaissances.

HARLINGUE, le 27 juillet 1812. ANTON DETERMEYER.

„ Polen! ik zou even als gijlieden denken en handelen. Even als gijlieden zou ik in de vergadering te Warschau gestemd hebben: de liefde tot het vaderland is de eerste deugd van beschaafde menschen.

„ In mijne positie heb ik vele belangen overeen te brengen, en vele pligten te vervullen. Indien ik, tijdens de eerste, tweede of derde verdeeling van Polen geheerscht had, zou ik mijn geheele volk gewapend gehad hebben, om ulieden te ondersteunen. Zoodra de overwinning mij toegelaten heeft, uwe oude wetten aan uwe hoofdstad en aan een gedeelte uwer provintien terug te geven, heb ik zulks met genoegen gedaan, zonder echter een' oorlog te verlengen, die nog meer bloed mijner onderdanen zou gekost hebben.

„ Ik bemin uwe natie: sints zestien jaren heb ik uwe soldaten aan mijne zijde gezien, zoo wel in de velden van Italie, als in die van Spanje.

„ Ik juich al wat gij gedaan hebt toe; ik wettig de pogingen, die gij doen wilt; ik zal alles doen, wat in mijn vermogen is, om uwe besluiten te bevorderen.

„ Indien uwe pogingen eensgezind zijn, dan kunt gij de hoop koesteren, uwe vijanden te noodzaken, om uwe regten te erkennen; maar vooral in zoo verre van elkander verwijderde en uitgestrekte landstreken is het, dat gij, op de eensgezindheid der bevolking, die dezelve beslaat, uwe hoop op eenen goeden uitslag moet vestigen.

„ Ik heb dezelve taal tot u gevoerd, toen ik de eerste maal in Polen verscheen; ik moet hier bijvoegen, dat ik den Keizer van Oostenrijk de onschendbaarheid zijner staten heb gewaarborgd, en dat ik geene manœuvres, geene beweging zal kunnen wettigen, die zou kunnen strekken, om hem in het vreedzaam bezit van hetgeen hem van de poolsche provintien overig blijft, te storen. Dat Litthaue, Samogitie, Witepsk, Polotzk, Mohilow, Wolhynie, de Ukraine en Podolie met denzelfden geest bezield zijn, dien ik in Groot-Polen bespeurd heb, en de Voorzienigheid zal, door den goeden uitslag, de heiligheid van uwe zaak erkennen; zij zal die gehechtheid aan uw vaderland vergelden, welke u zoo belangrijk heeft gemaakt, en die u zoo veel regt op mijne achting, en op mijne bescherming gegeven heeft, op dewelke gij in alle omstandigheden rekenen kunt. (*M.*)

Hier volgt in den Moniteur het rapport van een officier der tegen het magazijn van Poniewicz gerigte expeditie. (*Wij zullen dit stuk, in een volgend nommer mededeelen.*)

GEBOORTE-, HUWELYKS- EN STERFBERIGTEN.

*** Berigtten wij voor vier dagen het smartelijk overlijden van ons jongste zoontje, thans heb ik het genoegen mijne vrienden en bekenden te verwittigen, dat mijne geliefde huisvrouw, heden morgen, gelukkig en voorspoedig van eene dochter verloste.

LEEUWARDEN, den 3 augustus 1812. H. DE WAL.

*** Op den 19 dezer zijn ondertrouwd:
SIBRAND GRATAMA, en
JOHANNA GEZINA OLDENHUIS KYMMELL.
ASSEN, den 26 julij 1812.

*** Heden nacht, omtrent twee uren, overleed mijn geliefde broeder JOHAN CONRAD, in den jeugdigen ouderdom van twee-en-twintig jaren. Van dit voor mij zoo treffend verlies geve ik hierdoor kennis aan vrienden en bekenden.

HARLINGEN, den 27 julij 1812. ANTON DETERMEYER.